

Practising pinyin (Bínhâm thực hành)

An Hoang Trung Tuong 2012-08-04 01:00:00

Page: 1

Bínhâm thực hành

Photo Unknown. Source Somewhere In The Net

Bài cần đọc trước: Bínhâm cơ bản

Note:

Câu trong ngoặc-kép "..." là chữ Tàu giản thể.

Câu trong ngoặc-vuông [...] là Tàu Bínhâm.

Câu trong ngoặc-nhọn {...} là nghĩa tiếng Lừa.

Photo Unknown. Source Somewhere In The Net

Lesson 2: In a shop conversation (Mua tạp hóa)

(Mời đọc chữ Tàu qua máy-đọc của thằng Gúc)

"□□□□": [nǐ-mǎi-shénme]

{Mày mua cái-gì}

"□□□□□□□□": [mǎi-píjiǔ-nǐ-yǒu-méiyǒu]

{Mua bia. Mày có không}

"□□□□□□": [yǒu-nǐ-mǎi-jǐ-píng]

{Có. Mày mua mấy bình}

"□□□□□": [yī-píng-duōshǎo-qián]

{Một bình bao-nhiều tiền}

"□□□□□": [yī-dàpíng-liǎng-kuài-qián]

{Một bình-bự hai đồng tiền}

"□□□": [xiǎopíng-ne]

{Bình-bé sao}

"□□□□□": [xiǎopíng-yī-kuài-sì-máo]

{Bình-bé một đồng bốn hào}

"□□□□□": [wǒ-mǎi-liǎng-xiǎopíng]

{Anh mua hai bình-bé}

"□□□□□□□": [hǎo-nǐ-hái-mǎi-shénme]

{OK. Mày mua gì nữa}

"□□□□□□": [yǒu-shǒujī-kǎ-méiyǒu]

{Có phone-card không}

"□□□□□□□": [yǒu-sānshí-kuài-yī-zhǐ]

{Có. Ba-chục đồng một chiếc}

"□□□□□□□□□": [mǎi-yī-zhǐ-yīgòng-duōshǎo-qián]

{Mua một chiếc. Tổng cộng bao-nhiêu tiền}

"□□□□□□□□□□": [yīgòng-sānshí'èr-kuài-hé-bā-máo-qián]

{Tổng cộng 32 đồng và tám hào tiền}

"□□□□□□□□□□□": [zhè-shì-sānshísān-kuài-bùyòng-zhǎole]

{Đây là 33 đồng. Khỏi cần thối}

"□□": [xièxiè]

{Đạạ}

Note:

Tùy trường hợp cụ thể các cô thay những chữ màu đỏ trong đoạn hội thoại bằng hàng hóa & vật dụng của mình.

Bonus 1: Pinyin numbers video (Đếm tiếng Tàu)

Bonus 2: Pinyin karaoke video (Hát tiếng Tàu)

Vocabulary: Giải thích từ vựng

(Mời đọc tiếp trong all Paiboxes)

(@2012)

Tags: phổ-thông hán-ngữ bính-âm cơ-bản thực-hành.

COMMENTS

[An Hoang Trung Tuong \(04/08/2012 21:42\)](#)

Chết cười con Lừa Ông mà mua cuốn đấy về đọc thì 120 năm cũng đéo biết quản lý tài chính là cái \./ mèo jì

[An Hoang Trung Tuong \(04/08/2012 22:18\)](#)

Nầu jăng tí tiếng Tào nâu.

Hehe Zì cốt tình xây dựng các hội thoại tiếng Tào cho càng gần tiếng Lừa càng tốt. Cách nói cũng thông dụng đéo có jì hàn lâm hehe.

Trong bài có các từ/ngữ tiếng Tào gất gần tiếng Lừa như:

"□" [yī] đọc như {ii} = Nhất (Một)

"□" [èr] đọc như {âr} = Nhị (Hai)

"□" [sān] đọc như {tẏxán} = Tam (Ba)

"𠂇" [shí] đọc như {sứ} = Thập (Mười)

"𠂇" [mǎi] đọc như {mãi} = Mãi (Mua)

"𠂇" [píng] đọc như {bình} = Bình (Lọ/Chai)

"𠂇𠂇" [duōshǎo] đọc như {tuớ-sảo} = Đa-thiếu (Bao-nhiều)

"𠂇" [qián] đọc như {tiền} = Tiền (Xèng)

"𠂇" [liǎng] đọc như {liểng} = Lưỡng (Đôi/Hai)

"𠂇𠂇" [shǒujī] đọc như {sầu-tchi} = Thủ-cơ (Mobile phone)

"𠂇" [gòng] đọc như {cờng} = Cộng (Cộng/Together)

"𠂇𠂇" [xièxiè] đọc như {xíaxì} = Tạ-tạ (Đạ-tạ/Thanks)

Nói chung học nói tiếng Tào zẽ hơn các cô tưởng. Zưng biên chữ Tào thì hehe là một bikịch. Zì chỉ bỏ nửa tháng không ôn luyện là quên mẹ mặt chữ, trông cứ như mới.

[An Hoang Trung Tuong \(04/08/2012 22:25\)](#)

Zì buồn ngủ quá Zì đi tọa fát đả

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 09:12\)](#)

Em Cam jờ vừa nhạt vừa lăm mồm vừa cùn hầy. Zì jam em 1 ngài cho về bổ sung muối vào khẩu phần.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 09:20\)](#)

Con Tưởng Anh liệu hồn đấy. Không nhiên thấy cái tem Vàng Son của em Năng Trưa hả.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 09:26\)](#)

Zì đã cấm em Cam nói vì tội quá nhạt nhẽo, mà em vưỡn nói zầmzầm zầmzầm, tài nhỏ? Zì sẽ jam em 3 ngài thai-vì 1 ngài như đã hứa.

Fôngcách của em có quái jì mới đâu. Lúc nầu cũng chỉ có một kiểu "ừa tao xấu đấy zưng mãi cũng za chó jì đâu mà nói tao".

Em côngnhận em xấu, là được gòi hehe. Bãidường.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 09:32\)](#)

@em Trưa

Hiahia Zì cũng chúc em chũnhật vuiẻ nha. Bannông nói jì kệ bõn nha.

@các cô

Các cô cố mà học tiếng Tào đấy nha. Con nầu hànhhương đận nài thì học lấy vài câu lặn lửng. Từ nai đến ngài khởihành là đủ mẹ. Con nầu chưa đi thì học trước gòi đến lúc cần. Địt mẹ buổi nài không biết tí tiếng Tào thì cần cứt.

Các cô sang Zương Sóc sẽ thấy bõn Tai3lô sửa tiếng Tào hơi bị kinh hehe. Tuyền là sửa kiểu Youtube mới Gúcgồ thôi mà cũng vui fết.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:03\)](#)

Điều con Tưởng Anh nói, hehe, nghe ngứa tai, zưng Zì nghĩ cũng có cơ sở.

Cảnbản jờ Nam Kỳ thua mẹ gòi, nên nói găng hehe bõn đéo jảthù như đám bữn-mọi Bắc Kỳ.

Tuynhiên cứ chiếu lịch sử Lừa, thì Lừa không jả-thù nhao mới là chiến lạ.

Sau mỗi cuộc chiến, Lừa không chỉ jả-thù đốithủ (kể cả là Lừa hai ngoạibang), mà jả-thù luôn zững kẻ không chiếu theo mình, và hehe, jả-thù chính đồngđội mà mình ghét.

Jả-thù đốithủ ngoại có zững vụ lừngzanh như Kiệt Lý Thường tànsát Khâm Trâu, Thành Lê Tư tànsát Chà Bàn (hehe nên kể thêm Tuấn Trần Quốc đã thả đốithủ về nước gòi mà còn đuổi theo jiết trộm, zù chiến nài hơi mơhồ trong Sử). Jả-thù đốithủ nội thì tiêu biểu có Thơm Hồ aka Huệ Nguyễn ziệt bọn trísĩ Bắc Kỳ và bọn Ja Định Thành, gòi Ánh Nguyễn hehe tiêuziệt tànquân của Huệ, và tất nhiên có vụ BCT ziệt Ngụy sau chiếnthắng.

Zưng lịch sử thì đéo có các jảđịnh "nếu", nên bọn Ngụy Quân Nam Kỳ hoàn toàn có quyền chưởi VC Bắc Kỳ trong vụ búchại cả trạo binh sĩ và cán bộ (và cả trí thức) sau 1975. Khi nàu có chiến ngược-lại thì hehe lúc ý hăng xết.

Con Tưởng Anh mà còn cố cãi điều nài Zì khâu mẹ mồm 1 năm cho biết féptắc Quán Bựa.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:10\)](#)

Các trường hợp Lừa jả-thù "zững kẻ đéo chiệu theo mình" tiêu biểu vưỡn là Thơm Hồ aka Huệ Nguyễn với chiến tích đốt sạch thành Thăng Long cho bố ghét, mà Sử nói "chái mấy năm mới tàn" (hehe Zì đéo tin lắm vì Nụi có đéo jì mà chái được lâu thế), và tất nhiên là trường hợp BCT thời tĩn Ngụy, khi đũn tất tậ Ngụy Quyền cút ga bể cho cá cắn.

Lừa jả-thù đồngđội chiếnhữu thì có vụ Trãi Nguyễn thời Lợi Lê là nủi nhất. Ngoài ga thì còn nhiều nữa zưng bỏn cũng cố jấu cho nhẹ bớt tội, mời gúc.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:22\)](#)

Tuynhiên cứ fântích các chitiết cuộc chiến tươngtàn 20 năm 1955-1975 thì thấy VC Bắc Kỳ tànđộc hơn nhiều lần so mới Nam Kỳ, hoặc bọn Nam Kỳ hehe ngu hơn.

Trong Nam Kỳ thì chả ngại đeo nàu mà thiếu hoạt động khủng bố của biệt động VC & bộ đội Bắc Kỳ. Nhẹ thì giật người cảnh cáo kiểu một đối một không cần xử án (bằng zao hoặc bằng súng đeo quan trọng, mồi gúc trên Lá Cải). Nặng hơn thì tương mẹ trái lựu đạn hoặc mìn vào gập-hát hoặc khách sạn hoặc công trường. Nặng hơn nữa thì "đại bác đêm đêm" hehe. Nặng hơn nữa nữa thì "tổng tấn công và nủi-zậy".

Còn ngoài Bắc Kỳ thì tương đối yên hàn. Hầu-như đeo có vụ khủng bố zăman nàu. Bù lại, hehe, Nam Kỳ súi tào-bai Mèo nện bom cho Bắc Kỳ ga bã.

Zưng đếm nghiêm túc, thì thấy zân-thường Nam Kỳ chết nhiều hơn hẳn zân-thường Bắc Kỳ trong cuộc chiến đó. Cũng đúng thôi. Xét về lực thì VC Bắc Kỳ với đám cố vấn cổ-còn Đông Âu chơi thế đeo nàu được lính đồng minh của Nam Kỳ, nên bõn hehe fải chơi bữn hơn tí đỉnh.

Mà Lừa bị Lừa giật thì là triền thống ngàn năm mẹ. Có đeo jì lạ.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:23\)](#)

Con Tường Anh "mắt thấy tai nghe" cái jì thì kể Zì coi nàu. Đừng bầu là đọc Lá Cải mới nhiên thấy trong bầu tàng nhể. Zưng cái đó Zì cũng được đọc và nghe như cô cả đấy.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:32\)](#)

Cứ nhiên đám tù binh bộ đội Bắc Kỳ nài được Nam Kỳ nuôi và trả năm 1973 béo múp múp, thì Zì nghĩ bọn Nam Kỳ cứ khăng khăng bõn sẽ đeo jả-thù nếu chiến thắng Bắc Kỳ cũng có cơ sở đấy:

[img=http://farm3.static.flickr.com/2668/3771844086_da23ab7a0f.jpg]

Tất nhiên con tù binh bộ đội VC nàu gấn-mặt thì bị bọn Ngụy đập lòi зуột như ông chó cũng là chiến thường.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:34\)](#)

Con Tưởng Anh lại chơi cái trò bam à? Biết jì thì mở mồm cho ga mà nói. Nếu có minh họa thì tốt. Ai cấm cô hả?

Tưởng cô nói kiểu "anh là ai mà fải blah blah" mà được coi là một câu tham luận chẳng?

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:36\)](#)

Con Tưởng Anh nói thêm một câu khơi khơi không zấn chứng nữa thì Zì cho lên mẹ Sao Hỏa mà nói địt con mẹ. Vĩnh viễn luôn.

Ở đây các cô có toàn quyền nói, chứ không được bam, địt con mẹ.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:38\)](#)

Sorry công #112 sửa "mồm cho" thành "mồm chó"

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:40\)](#)

Con Tưởng Anh nếu thực sự là một VC jà hoi như cô khoe, thì mời cô kể trải nghiệm thực tế, như con Xập Zì đã. Zì sẽ tặng cô một tem Jà Hoi để cấm bọn khác trêu trọc và bảo đảm công bằng cho các cô trước mọi zèm fả fản động ở đây.

Nầu sin mời. Cô đừng nghĩ chiện lừa Zì đấy. Zì thừa đủ năng lực biết cô nói zối hai không.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:48\)](#)

Nầu mời coi tiếp bộ đội VC đón tù binh Bắc Kỳ zo bên Ngụy trả về hời 1973:

[img=http://nguyentruongvn.com/Images/Album/trao_tra_tu_binh.jpg]

Thế tù binh Ngụy zo bộ đội VC tóm được đâu? Hehe xin thưa là đéo có. Bộ đội chỉ tóm tù binh Mẽo thôi (mostly Ficông).

Chả-nhẽ đánh nhao như thế mà đéo tóm được tù binh Ngụy nầu? Hehe có chứ, zưng bộ đội tóm xong thì đòm hết, thế mới tài. Cái nài thì buộc các cô fải tự tiềm-hiểu qua các jàhói, chứ bằngchứng thì có cái buổi, ngoài chiến không tồn tại tù binh Ngụy trước 1975.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:54\)](#)

@em Cam zốt thì nói ít thôi được không em?

Cù lãnh-án 7 năm vì hehe định mần bộ-trưởng. Chứ cứ như lýzo hehe của em, thì Zì fải lãnh-án 7000 năm.

Còn Thức lãnh-án vì hehe tinhtướng. Ở Lừa thì tinhtướng cũng là một tội, thế mới tài.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 11:59\)](#)

Zì fải côngnhận hôm-nai con Chân Zòi tintin độtxuất nói câu nghe được, đó là hehe con Xấpzì nên cámơn bộ đội cách mạng. Vì con nài mà vầu tai Zì thì Zì đòm chết mẹ từ lâu gòi hehe thế mới tài.

Tất nhiên trong trường hợp mọi điều cón kể là đúng.

Lâm Chương bạn Zì chỉ vì ngangnganh cái quảnjáo một câu vớvín, mà hehe bị biệt-jam mẹ 1 tháng trong hầm.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 12:09\)](#)

@em Trưa

Tất cả bộ đội Bắc Kỳ được ngụy trao-trả 1973 đều được đưa đi học chánh trị từ 3 tháng tới 2 năm (tới 1975). Cá biệt có người "học" 5 năm lận không gõ lýzo hehe thế mới tài.

Một chỗ học chánh trị cho bộ đội kị từ Zì biết khá gổ là ở Ba Vì, chính là nơi jờ đã thành một trại cai nghiện ma túy. Học viên ở đây thì hehe tuyệt đối cấm ga ngoài. Tường của trường học này được xây cao 3m và chằng thép-gai cùng dây điện trần, đương nhiên có bộ đội canh 24/24.

Tại-sao thế? Vì các chú chủ tù binh hehe bị lãnhtụ nghi là đã "chiêu hồi Ngụy" aka phản bội cách mạng. Zì không có chứng cứ zưng jam nhằm vườn hơn là thả các chú chủ ga ngoài chứ. Trong 1000 chú có độ 10 chú ján điệp là hehe bỏ mẹ.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 12:13\)](#)

Zì chờ chiến kể của con Tường Anh mà đói méo cả mồm. Thôi Zì chào các cô Zì sống đường đây.

@em Cam

Em lại jữ nguyên cái thói gúc không đọc gòi. Em nhờn mới Zì quá gòi đấy.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 13:28\)](#)

Zì tăng hạn jam em Cam một tuần vì vẫn cái thói gúc lấy được mà không biết mở sọ ra mà nghĩ.

Trong cái hình tù binh mặc quần-áo đỏ mà em nói là tù binh Ngụy thì tuyên tù binh VC đấy, bằng chứng là bộ đồng phục màu xanh của Ngụy. Đồng phục của tù nhân Bắc Kỳ có màu xám-đá, và không có cổ-áo.

Thứ hai, là các cô có-thể thấy nhiều con vườn quần khăn-gắn hehe. Chạy đi đéo đâu được.

Thứ ba, là các cô có-thể nhiên thấy vài con bộ đội chân vườn zận zép-lốp.

Thứ tư, là có mấy con bộ đội xách túi nilông, sản phẩm của tư bản đế quốc. Túi nilông ở Bắc Kỳ năm 1973 thì đắt hơn vàng. Có hẳn nghề "zán túi nilông cũ" cơ mà. Trong tù Bắc Kỳ thì càng dẻo kiếm đâu ga túi nilông.

Đến Zì đi học mà còn dẻo có nủi một cái túi xịn đấy, tuyên đút sách vào lưng, hoặc zùng túi vải cắt từ ống quần cũ của papa.

[An Hoang Trung Tuong \(05/08/2012 13:36\)](#)

Ảnh đó được chụp trước khi trao-trả nên các cô bộ đội vườn chưa cởi-trần và vườn còn xách túi đồ của Ngụy, ngoài-ga thì mặt trông buồn gườigười. Chứ đến lúc trao-trả thì hehe các cô vứt hết quần-áo đồ-zùng của Ngụy tặng, chỉ mặc quần tàlỏn & đi chun-đất để về mới cách mạng, và mồm thì cười thật tươi.